

学校名 Nome da escola 鈴鹿市立清和小学校
 学校長名 Nome do diretor 小倉 整

学校感染症届出書 提出のお願い

Pedimos que entregue a Notificação de doenças contagiosas na Escola

学校において予防すべき感染症にかかった場合には、学校保健安全法第19条に基づき、欠席ではなく「出席停止」となります。お子様が下記の感染症にかかったと思われる場合は、必ず医師の診断を受けてください。感染のおそれがなくなり、登校できるようになりましたら、保護者の方が下記の必要事項を記入し学校へご提出ください。

Nas escolas, de acordo com o artigo 19 da lei de saúde e segurança escolar, como prevenção em caso de contrair doenças contagiosas, as faltas não serão consideradas como Faltas e sim como Suspensão de frequência escolar (*shusseki teishi*). Em caso de suspeitar que seu filho(a) tenha contraído alguma doença mencionada no quadro abaixo, faça uma consulta médica sem falta. Se esta suspeita for descartada e a criança for liberada para ir a escola, o responsável deverá preencher a parte abaixo com os dados necessários e entregar para a escola.

Esta é uma medida de prevenção contra a propagação, contamos com a sua compreensão.

学校において予防すべき感染症 Doenças contagiosas que devem ser prevenidas	
第1種 Tipo 1	①エボラ出血熱 Febre Hemorrágica Ebola ②クリミア・コンゴ出血熱 Febre Hemorrágica Culmia-Congo ③痘そう Variola ④南米出血熱 Febre Hemorrágica Sul Americana ⑤ペスト Peste ⑥マールブルグ病 Doença de Mall Burg ⑦ラッサ熱 Febre Russel ⑧急性灰白髄炎 Poliomielite aguda ⑨ジ フテリア Difteria ⑩重症急性呼吸器症候群 (SARS) Síndrome de Respiração Aguda Severa (SARS) ⑪中東呼吸器症候群 (MARS) Síndrome respiratória do Oriente Médio (MARS) ⑫特定鳥インフルエンザ Influenza Aviária específica
第2種 Tipo 2	①特定インフルエンザを除く Influenza (Com exceção da Influenza aviária específica) ②百日咳 Coqueluche ③麻疹 Sarampo ④流行性耳下腺炎 Caxumba ⑤風疹 Rubéola ⑥水痘 Catapora ⑦咽頭結膜熱 Febre Faringo-Conjuntiva ⑧新型コロナウイルス感染症 Infecção pelo novo coronavirus ⑨結核及び髄膜炎菌性髄膜炎 Tuberculose, ou Meningite meningocócica
第3種 Tipo 3	①コレラ Cólera ②細菌性赤痢 Desintéria ③腸管出血性大腸菌感染症 Infecção hemorrágica do colo ④腸チフス Tifo do colo ⑤パラチフス Paratifo ⑥流行性角結膜炎 Conjuntivite epidemológica ⑦急性出血性結膜炎 conjuntivite hemorrágica aguda ⑧その他の感染症 Outras doenças contagiosas

Em vigor desde R5.5.8

【インフルエンザの登校可能日 Dia provável que poderá vir a escola depois de ter contraído influenza】

0日目	1º dia	2º dia	3º dia	4º dia	5º dia	6º dia	7º dia	8º dia
Dia que contraiu, febre	Período de febre							
		Mesmo que não tenha febre, não poderá ir à escola				Poderá ir à escola		

(De acordo com o regulamento da lei de saúde e segurança escolar, norma do período de faltas justificadas)

学校感染症届出書 Notificação de doenças contagiosas na escola

Sr. Diretor da escola 清和小学校長 様

年 série 組 turma 名前 Nome _____

【病名】 _____ (Tipo A・B型) ※Verifique com o médico que se consultou
Nome da doença Em caso de influenza

【療養期間 Período de recuperação】 令和 年 月 日 ~ 令和 年 月 日
Reiwa ano mês dia ~ Reiwa ano mês dia

【受診した医療機関名】 _____
Nome da instiruição médica

令和 年 月 日
Reiwa ano mês dia

保護者名 Nome do responsável _____